

Hướng dẫn sử dụng bút tiêm

FORTEO



EU UM tháng 6/ 2008.

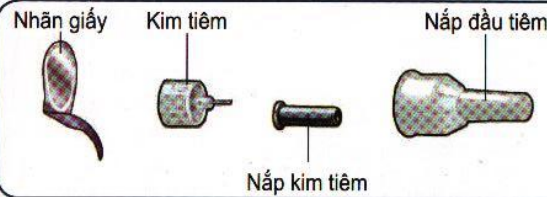
Hướng dẫn sử dụng

Trước khi sử dụng FORTEO mới, vui lòng đọc kỹ phần *Hướng dẫn sử dụng*. Khi sử dụng FORTEO, hãy thao tác cẩn thận theo hướng dẫn.

Vui lòng đọc thêm tờ hướng dẫn kèm theo.

FORTEO của bạn chứa lượng thuốc cho 28 ngày.

Các bộ phận của FORTEO*

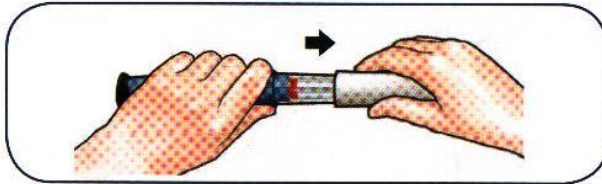


* Không kèm theo kim tiêm. Có thể sử dụng kim tiêm của bút tiêm Becton, Dickinson & Company cỡ 29 đến 31 (đường kính 0.25-0.33mm) và dài 12.7, 8 hoặc 5mm. Vui lòng hỏi chuyên gia y tế của bạn loại cỡ và chiều dài của kim tiêm phù hợp nhất với bạn.

Phải rửa sạch tay trước khi tiêm. Chuẩn bị vị trí tiêm theo như hướng dẫn của chuyên gia y tế.

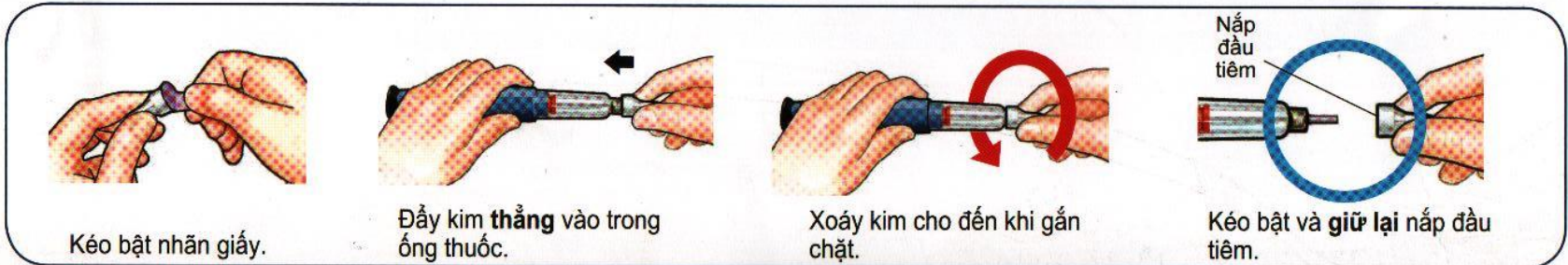
1

Mở nắp màu trắng



2

Gắn kim tiêm mới

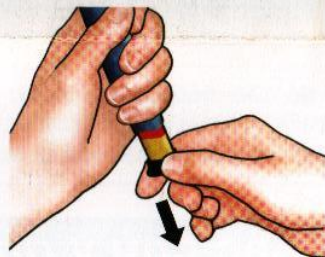


3

Định liều thuốc

Kéo nút tiêm màu đen ra cho đến khi nó dừng lại.

Nếu bạn không thể kéo nút tiêm màu đen ra, vui lòng xem *Giải pháp, Vấn đề E*.



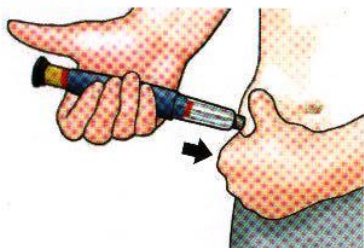
Kiểm tra và chắc chắn vấn màu đỏ có hiển thị.



Mở nắp kim tiêm nhỏ và vát đi.

4

Liều lượng thuốc tiêm



Giữ nhẹ một nếp da của bắp đùi hoặc bụng dưới và cắm kim tiêm thẳng vào da.



Ấn nút tiêm màu đen cho đến khi dừng lại. Giữ chặt và **đếm t-ừ-t-ừ đến 5**. Sau đó rút kim tiêm ra khỏi da.

QUAN TRỌNG

5

Xác định liều lượng thuốc



Sau khi tiêm xong:

Ngay sau khi rút kim tiêm ra khỏi da, **kiểm tra** và xác định nút tiêm màu đen đã khít chặt vào thân bút tiêm chưa. Nếu trục màu vàng không lộ ra, có nghĩa bạn đã hoàn thành các bước tiêm một cách chính xác.



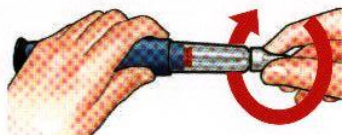
Trục màu vàng **không được phép** lộ ra. Nếu bạn để trục màu vàng lộ ra mà vẫn tiến hành tiêm, bạn không được tự tiêm lần thứ hai trong cùng một ngày. Thay vào đó, **bạn phải đặt lại FORTEO** (xem Giải pháp-Vấn đề A).

6

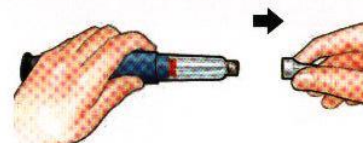
Tháo kim tiêm



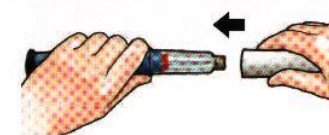
Đậy nắp đầu tiêm lên kim tiêm.



Tháo kim tiêm bằng cách vặn nắp đầu tiêm từ 3 đến 5 vòng.



Nhấc kim tiêm ra và vát đi theo như hướng dẫn của chuyên gia y tế.



Đậy nắp màu trắng vào. Đặt FORTEO vào tủ lạnh ngay sau khi sử dụng.

Lilly



FORTEO

Giải pháp

Vấn đề

- A.** Sau khi ấn nút tiêm màu đen, trục màu vàng vẫn hiện ra. Làm cách nào để đặt lại FORTEO?



Giải pháp

Các bước đặt lại FORTEO như sau:

- 1) **Nếu bạn đã tiêm xong, KHÔNG ĐƯỢC tự tiêm lần thứ hai trong cùng một ngày.**
- 2) Tháo kim tiêm.
- 3) Gắn kim tiêm mới, tháo nắp đầu tiêm và giữ lại.
- 4) Kéo nút tiêm màu đen ra cho đến khi nó dừng lại. Kiểm tra và chắc chắn vẫn màu đỏ hiện ra.
- 5) Kéo nắp kim tiêm ra và vứt đi.
- 6) Hướng kim tiêm xuống phía dưới vào trong hộp rỗng. Ấn nút tiêm màu đen cho đến khi nó dừng lại. Giữ chặt và đếm t-ừ-t-ừ đến 5. Bạn có thể nhìn thấy một dòng hoặc một giọt chất lỏng nhỏ. **Khi bạn làm xong, nút tiêm màu đen sẽ hoàn toàn khít vào bên trong.**
- 7) Nếu bạn vẫn nhìn thấy trục màu vàng hiện ra, vui lòng liên hệ với chuyên gia y tế.
- 8) Đẩy nắp đầu tiêm lên kim tiêm. Tháo kim tiêm bằng cách vặn nắp đầu tiêm từ 3 đến 5 vòng. Nhấc nắp kim tiêm ra và vứt đi theo hướng dẫn của chuyên gia y tế. Đẩy nắp màu trắng vào. Đặt FORTEO vào tủ lạnh.

Bạn có thể tránh vấn đề này bằng cách thường xuyên sử dụng kim tiêm mới cho mỗi lần tiêm và ấn nút tiêm màu đen hoàn toàn khít vào trong và đếm t-ừ-t-ừ đến 5.

- B.** Tôi khẳng định sử dụng đúng FORTEO bằng cách nào?

FORTEO được thiết kế để tiêm đủ liều lượng thuốc cho mỗi lần sử dụng theo như hướng dẫn trong phần *Hướng dẫn sử dụng*. Nút tiêm màu đen hoàn toàn khít vào trong có nghĩa toàn bộ liều lượng thuốc đã được tiêm từ FORTEO.

Xin nhớ sử dụng kim tiêm mới cho mỗi lần tiêm để chắc chắn FORTEO của bạn hoạt động một cách chính xác.

- C.** Tôi nhìn thấy bọt khí trong FORTEO.

Một bọt khí nhỏ không ảnh hưởng liều lượng thuốc của bạn hoặc gây tổn hại đến bạn. Bạn có thể tiếp tục sử dụng thuốc như thường.

- D.** Tôi không thể tháo kim tiêm ra.

- 1) Đẩy nắp đầu tiêm lên kim tiêm.
- 2) Dùng nắp đầu tiêm để vặn kim.
- 3) Tháo kim tiêm bằng cách vặn nắp đầu tiêm từ 3 đến 5 vòng.
- 4) Nếu bạn vẫn không thể tháo kim ra, hãy nhờ ai đó giúp bạn.

E. Nếu không thể kéo nút tiêm màu đen ra, tôi phải làm gì?



Thay một FORTEO mới để tiêm liều lượng thuốc như hướng dẫn của chuyên gia y tế. Điều này có nghĩa bạn hiện đã sử dụng toàn bộ lượng thuốc có thể được tiêm một cách chính xác, mặc dù bạn có thể nhìn thấy một chút thuốc còn sót lại trong ống thuốc.

Làm sạch và bảo quản

Làm sạch FORTEO

- Lau bên ngoài FORTEO bằng khăn ướt.
- Không được để FORTEO vào trong nước, hoặc rửa hoặc làm sạch bằng bất cứ loại chất lỏng nào.

Bảo quản FORTEO

- Làm lạnh FORTEO ngay sau mỗi lần tiêm. Đọc và làm theo hướng dẫn của tờ *Thông tin cho bệnh nhân* để bảo quản thuốc.
- Không được bảo quản FORTEO khi vẫn còn kim tiêm vì kim tiêm có thể gây ra bọt khí trong ống thuốc.
- Đậy nắp trong khi bảo quản FORTEO.
- Không được bảo quản FORTEO trong ngăn đông lạnh.
- Nếu như thuốc đã bị đông lạnh, hãy vắt thiết bị đi và sử dụng FORTEO mới.
- Nếu FORTEO để bên ngoài tủ lạnh, không được vắt bút tiêm đi. Hãy để bút tiêm vào trong tủ lạnh và liên lạc với chuyên gia y tế.

Cách xử lý kim tiêm và thiết bị

Cách xử lý kim tiêm và thiết bị

- Trước khi vứt bỏ thiết bị FORTEO, hãy kiểm tra xem kim tiêm đã được tháo rời chưa.
- Vứt bỏ FORTEO và kim tiêm đã sử dụng theo như hướng dẫn của chuyên gia y tế.
- Vứt bỏ thiết bị sau 28 ngày kể từ lần sử dụng đầu tiên.

Các chú ý quan trọng khác

- FORTEO chứa lượng thuốc cho 28 ngày.
- Không được chuyển thuốc sang ống tiêm.
- Ghi lại ngày tiêm đầu tiên của bạn lên lịch.
- Đọc và làm theo hướng dẫn của tờ *Thông tin cho bệnh nhân* để sử dụng thuốc.
- Kiểm tra nhãn mác FORTEO để chắc chắn bạn có được thuốc đúng và không quá hạn.
- Liên hệ với chuyên gia y tế nếu bạn phát hiện các hiện tượng sau đây:
 - FORTEO có dấu hiệu hư hại.
 - Thuốc không trong, có màu và vẩn đục.
- Sử dụng kim tiêm mới cho mỗi lần tiêm.
- Trong khi tiêm, bạn có thể nghe thấy một hoặc nhiều tiếng clic – đây là hiện tượng bình thường của thiết bị.
- Không được phân chia thuốc.
- FORTEO không được để cho người mù hoặc người có thị lực kém sử dụng mà không có sự giúp đỡ của người đã qua đào tạo cách sử dụng thiết bị chính xác.
- Để FORTEO ngoài tầm với và nhìn của trẻ em.

Nếu bạn có câu hỏi hoặc cần sự trợ giúp liên quan đến FORTEO, vui lòng liên hệ “Trung tâm liên lạc giáo dục bệnh nhân” bằng số điện thoại 0800889900 hoặc chuyên gia y tế của bạn.

Do Lilly France sản xuất, F-67640 Fegersheim, France for Eli Lilly and Company.

RP-09-117-4